

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 2 (1884)

Heft: 16

Anhang: Supplement zu N° 16 = Supplément au N° 16

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 25. Februar — Berne, le 25 Février — Berna, li 25 Febbrajo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.

Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iserzioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1884. 21. Februar. Inhaber der Firma **J. Leonz Räber** in Nünwil ist Jakob Leonz Räber von Merenschwand (Kt. Aargau), wohnhaft in Nünwil zu Römerswyl. Natur des Geschäftes: Schlosser und Mechaniker.

21. Februar. Inhaber der Firma **Andr. Steiner Obersagen** in Buttisholz ist Andreas Steiner von Großwangen, wohnhaft in Buttisholz. Natur des Geschäftes: Sägerei und Knochenstampfe.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1884. 19. Februar. Die Firma **Bindschedler Busch & C°** in Basel widerruft die am Ernst Schabelitz ertheilte Prokura und überträgt dieselbe an Jakob Emanuel Strübin von Basel, welcher kollektiv mit einem der beiden bisherigen Prokuraträger, Heinrich Hollenweger und James Kulbach, die rechtsverbindliche Unterschrift führen wird.

20. Februar. Unter der Firma **Gesellschaft der Schweizer Grenzpost und des Tagblattes der Stadt Basel** besteht mit dem Sitz in der Stadt Basel eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der künftlichen Übernahme der Tageszeitung « Schweizer Grenzpost und Tagblatt der Stadt Basel » und zur Fortführung derselben entsprechend dem der Unterzeichnung zu Grunde gelegten Programme. Die Gesellschaftstatuten wurden am 16. Oktober 1883 festgesetzt. Die Gesellschaft beginnt mit Eintragung in das Handelsregister und dauert unbestimmte Zeit. Das Gesellschaftskapital beträgt **Fr. 135,000** (hundertfünfunddreißigtausend), eingetheilt in 135 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft geschehen entweder brieflich oder durch die von der Verwaltung bezeichneten Publikationsorgane. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen geschieht durch die Verwaltung, welche aus 5 Aktionären besteht. Zur verbindlichen Unterschrift Namens der Gesellschaft ist die Kollektivzeichnung der von der Verwaltung mit der Unterschrift betrauten Personen erforderlich. Diese sind: Rudolf Geigy-Merian, Dr. Karl Wieland, beide von Basel und wohnhaft in Basel, und Johann Jacob Oberer, von Sissach (Baselland), wohnhaft in Basel, von welchen je zwei kollektiv durch ihre Unterschrift die Gesellschaft verpflichten. Geschäftskontor: Freiestrasse 28, vom 1. April 1884 an Freiestrasse 50.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1884. 20. Februar. Aus der am 17. Juli 1883 im Handelsamtsblatt publizierten Kollektivgesellschaft **Signer & Knecht** in Hundwil ist Johannes Signer in Hundwil ausgetreten. Die übrigen Gesellschafter: Jakob Signer von Hundwil und Jakob Knecht von Hinwil, beide wohnhaft in Hundwil, führen die Kollektivgesellschaft unter gleicher Firma fort.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aubonne.

1884. 20. Februar. La raison en nom collectif **Guntzburger et Marx**, marchands de chevaux, à Bière, inscrite au registre du commerce le 20 mars 1883, sous n° 59, est radiée d'office ensuite de la faillite de la société et des associés ordonnée par le tribunal du district d'Aubonne, le 21 janvier 1884.

20. Februar. Jules-Louis-Emile Michot, allié Mouquin, de Vaulion, domicilié à Aubonne, déclare qu'il est chef de la maison **Michot-Mouquin**, existant en cette ville. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, lainerie, fournitures de bureaux, etc.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1884. 19. Februar. La raison **Gottfried Rüfli**, à la Chaux-de-Fonds, révoque la procuration conférée à André Schurch, au même lieu, et publiée le 3 juillet 1883, dans le n° 99 de la Feuille officielle suisse du commerce.

20 février. La raison **D^a H^e Tissot**, à la Chaux-de-Fonds, a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire. Elle a été remplacée par la suivante: Le chef de la maison **D. H. Tissot fils**, à la Chaux-de-Fonds, est David Henri Tissot, de la Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Horlogerie et fournitures d'horlogerie. Bureaux: Rue de la Paix, n° 5.

21 février. La maison **Louis E^a Robert**, successeur^e de **Robert Brandt & C^r**, à la Chaux-de-Fonds, révoque la procuration conférée à Rudolf Berger, de Leipzig, y domicilié, et publiée le 12 février 1883, dans le n° 18 de la Feuille officielle suisse du commerce.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1884. 20 février. Modification à l'inscription de la société en nom collectif **Recordon & C^r**, à Genève, du 17 décembre dernier et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce (page 992). A dater de ce jour, les deux associés qui sont: MM. Ernest Recordon, professeur, et Ferdinand Herzog, ingénieur, ont convenu d'un commun accord des réserves ci-après à titre d'adjonction à leur première déclaration: « La signature sociale collective des deux associés devra être exigée pour tous « engagements relatifs aux brevets d'invention, ainsi que pour tous effets, « acceptations, obligations et engagements dépassant la valeur de cent francs. »

20 février. La société l'Abeille, désirant se conformer au titre XXVII du Code fédéral des obligations, se constitue, à dater du 7 février 1884, en *association*, qui aura son siège à Genève et pour dénomination: Société Ouvrière de Prévoyance „l'Abeille“. Elle a pour but de provoquer l'épargne parmi ses membres, en leur assurant à des époques déterminées des provisions de ménage de bonne qualité, achetées en gros et dans les meilleures conditions possibles. Pourra être admise à en faire partie, toute personne qui, après en avoir fait la demande au comité, soit directement, soit par l'intermédiaire d'un sociétaire, s'engagera à faire chaque semaine et volontairement un versement qui ne peut être supérieur à 10 francs. Cependant, au moment des distributions, le sociétaire pourra verser un supplément qui ne devra pas excéder le 50 % du montant de son carnet. Sera exclus de la société, tout membre qui ne se conformerait pas aux statuts et aux décisions de l'assemblée générale, ainsi que celui qui porterait préjudice à la société par actes ou paroles, ou qui exercerait une industrie immorale. Chaque cas sera soumis à l'assemblée générale, à laquelle le sociétaire pourra en rappeler. Sera démissionnaire: 1^o Tout sociétaire qui en aura fait la demande par écrit au comité ou à son collecteur; 2^o tout sociétaire qui, sans motif sérieux et après avertissement, sera resté trois mois consécutifs sans opérer de versements. L'association est administrée: 1^o par un comité composé de: un président, un vice-président, un secrétaire, un vice-secrétaire, un trésorier et quatre membres adjoints; 2^o par une commission de surveillance de cinq membres. Tous sont élus par l'assemblée générale. Elle s'engage vis-à-vis des tiers par la signature du président, du secrétaire et du trésorier ou leurs suppléants. Ne peuvent faire partie de ces deux commissions les sociétaires vendant des marchandises dont s'approvisionne la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de la société qui ne sont garantis que par les biens propres de celle-ci. Le comité se compose actuellement des suivants: MM. Mudry, Fr^r, président, domicilié à Carouge; Rey, dentiste, vice-président, à Genève; Reymann, F^r, receveur aux abattoirs, secrétaire, domicilié à Plainpalais; Bernard, L., comptable, vice-secrétaire, à Plainpalais; Briem, Léop^{id}, trésorier, 1, Rue des Etuves, à Genève.

20 février. La maison **J. E. Christiaens & C^r**, à Genève, a donné, en date du 19 février 1884, procuration à Madame Marie Constance Christiaens, née Noppe, de Bruges (Belgique), domiciliée à Genève.

20 février. La raison **Pierre Folliet**, à Genève, est radiée par le fait du décès de son chef, survenu le 7 septembre 1883. Charles Francois Folliet fils, de Vernier, domicilié à Genève, a repris à la même date et sous la raison **Ch. Folliet**, la suite des affaires de la maison Pierre Folliet. Genre de commerce: Charron. Atelier: 9, Rue de l'Industrie.

B. 12

**Gewinn- und Verlust-Rechnung
der Graubündner Kantonalbank, inklusive ihrer Agenturen**

Soll
Lastenposten

vom Jahre 1883.

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Haben
Nutzposten

			I. Verwaltungskosten.		
			Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantièmen.		
			39,506 07		
			Besoldungen und Gratifikationen an die Ange- stellten und das Hülfspersonal.		
			143 16		
			Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes. Lokalmiete.		
			6,320 —		
			Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Bewachung.		
			3,204 80		
			Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonne- mente, Formularien etc.).		
			2,647 10		
			Porti, Depeschen und Konkordatspesen.		
			6,475 75		
			Banknotenfertigungskosten, resp. Abschreibungen.		
			3,594 65		
			Diverse.		
			844 62		
			II. Steuern.		
			Bundes-Banknotensteuer.		
			15,857 70		
			Kantonale Banknotensteuer.		
			III. Passivzinsen.		
			<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>		
			An Emissionsbanken und Korrespondenten.		
			1,247 87		
			" Konto-Korrent-Kreditoren.		
			114,103 94		
			" Sparkassa-Einlagen.		
			302,630 30		
			<i>b. Auf Schuldsscheine aller Art.</i>		
			An Schuldsscheine auf Zeit (Depositenscheine und Obligationen):		
			485,753 75		
			Bezahlte Zinsen und Coupons.		
			52,668 25		
			Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons.		
			204,506 75		
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1883.		
			742,928 75		
			271,528 15		
			Abzüglich: Ratazinsen und aus- stehende Zinsen und Coupons vom Vorjahr.		
			IV. Verluste und Abschreibungen.		
			Auf Korrespondenten.		
			9,185 85		
			" Konto-Korrent-Debitoren.		
			13,732 09		
			" Schuldsscheine ohne Wechselverbindlichkeit.		
			7,050 —		
			" Hypothekaranklagen aller Art.		
			325 07		
			" dem Bankgebäude.		
			6,000 —		
			" anderem Grundeigenthum.		
			3,046 10		
			" Verluste anderer Art.		
			263 10		
			V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder.		
			Verzinsung des Reservefonds von Fr. 730,204. 50 à 4 %		
			VI. Reingewinn.		
			Reingewinn des Rechnungsjahrs 1883.		
			162,000 —		
			III. Ertrag der Immobilien.		
			Vom Bankgebäude		
			29,208 20		
			IV. Gebühren und Entschädigungen.		
			Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthtiteln, Werthgegenstän- den u. s. w.		
			1,203,352 57		
			Diverse		
			V. Diverse Nutzposten.		
			Agio auf Münzsorten, fremden Noten u. s. w. .		
			Uebertrag der Spezialreserve vom Jahre 1882.		

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Graubündner Kantonalbank vom Jahre 1883.

Vertheilung des Reingewinnes vom Jahre 1883

gemäß Art. 51 der Statuten. *)

Der Reingewinn beträgt	Fr. 162,000. —
hievon wurden zur Verzinsung des Dotationskapitals von Fr. 2,000,000 à 4 % verwendet	Fr. 80,000. —
	verbleiben Fr. 82,000. —
welche folgendermaßen vertheilt werden: 10 % den Angestellten	Fr. 8,200. —
20 % dem Reservefonds	Fr. 16,400. —
70 % dem Kanton	Fr. 57,400. —
	Gleich oben Fr. 82,000. —

*) § 51. „Was sich bei diesem Rechnungsschluß nach Verzinsung aller Passiven der Bank, also sämmtlicher Obligationen und Einlagen, sowie des Reservefonds als arbeitendes Kapital (des letzteren zu 4 %), ferner nach den erforderlichen Abschreibungen und nach Besteitung der Verwaltungskosten als Ertrag der Bank ergibt, ist als Jahresnutzen zu betrachten und kommt in nachstehender Weise zur Verwendung: 10 % werden dem Bankrathe zur Vertheilung an die Angestellten der Bank zur Verfügung gestellt, 20 % werden dem bereits bestehenden Reserve- und Gewinnfonds zugeschrieben und derselbe so lange geäufnet, bis er den Betrag einer Million Franken erreicht.“

„Die übrigen 70 % werden jeweilen dem Großen Rathe für staatliche Zwecke zur Verfügung gestellt.“

B. 12

Jahresschluss-Bilanz
der Graubündner Kantonalbank, inklusive ihrer Agenturen

auf 31. Dezember 1883.

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Aktiven			Passiven		
I. Kassa.			I. Notenemission.		
1,180,000 — Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft.			Noten in Zirkulation } vide Beilage Nr. 1		
118,974 50 Uebrige gesetzliche Baarschaft.			Eigene Noten in Kassa } 2,773,040 —		
II. Kurzfällige Guthaben.			II. Kurzfällige Schulden.		
1,298,974 50 Gesetzliche Baarschaft.			Korrespondenten-Kreditoren		
226,960 — Eigene Noten.			Konto-Korrent Kreditoren		
242,890 — Noten anderer schweiz. Emissionsbanken.			Verfallene, noch nicht erhobene Zinsen		
1,807,161 03 38,336 53 Uebrige Kassabestände.			Diverse		
III. Wechselforderungen.			IV. Andere Schulden auf Zeit.		
Diskonto-Schweizerwechsel.			Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 3)		
2,235,064 47 Innert 30 Tagen fällig.			Schuldscheine (Depotenscheine u. Obligationen), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres fällig oder nach erfolgter Kündigung zahlbar sind		
2,614,264 38 " 31—60			Schuldscheine (Depotenschein und Obligationen) mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahr		
2,041,136 30 " 61—90 "			V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).		
7,529,008 45 638,543 30 In über 90 "			Rückdiskonto auf Aktivposten } vide Détail in der Gewinn- und Ratazinsen auf Passivposten } Verlust-Rechnung.		
7,584,128 95 55,120 50 Wechsel zum Inkasso.			Antheil des Kantons am Reingewinn vom Jahr 1883		
IV. Andere Forderungen auf Zeit.			VI. Eigene Gelder.		
2,582,538 06 Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.			Eingezahltes Kapital		
937,857 40 " ungedecktem (Graubündnerische Kreise und Gemeinden)			Ordentlicher Reservefond (Zutheilung vom Jahr 1883 inbegriffen)		
1,750,792 49 Schuldcheine ohne Wechselverbindlichkeit, gedeckte.			Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichniss.		
18,970,600 85 13,699,412 90 Hypothekar-Anlagen aller Art.			Beilage Nr. 1. Noten-Status auf 31. Dezember 1883.		
581,218 98 Effekten (öffentliche Werthpapiere), vide Beilage Nr. 2.			Beilage Nr. 3. Sparkassa.		
6,798 31 Grundeigenthum, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt.			Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.		
592,390 29 4,373 — Liquidationen und Restanzen.			Die Einlegerzahl beträgt 18,374 mit Fr. 8,537,799. 70.		
VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).			§ 32 der Statuten lautet: „Für Rückbezüge von Spargeldern bis auf Fr. 500 ist Monatsfrist bedarf es keiner Aufkündigung, für Beträge von Fr. 500 bis Fr. 5000 dagegen einer solchen von einem Monat. Höhere Beträge sind in der Regel auf 3 Monate kündbar; es ist aber das Direktorium berechtigt, in außergewöhnlichen Zeitverhältnissen solche Aufkündigungen, vorzüglich für größere Summen, bis auf 6 Monate hinauszustellen.“		
382,001 14 Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten (vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung).			Beilage Nr. 4. Eventuelle Verbindlichkeiten.		
30,245,127 86			Nominal-Betrag der zur Aufbewahrung erhaltenen Werthschriften Fr. 1,542,445.—		

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Graubündner Kantonalbank vom 31. Dezember 1883.

Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichniss.

Bezeichnung	Nominal-wert	Kurs	Schatzungs-wert
Obligationen.			
4 % Oblig. der Eidgenossenschaft	123,500 —	pari	123,500 —
4 % des Kantons Bern	50,000 —	98	49,000 —
4 1/4 % Zürich	2,000 —	pari	2,000 —
4 1/2 % der Zürcher Kantonalbank	22,000 —	"	22,000 —
4 1/4 % der Zürcher Kantonalbank	500 —	"	500 —
4 1/4 % " " "	1,000 —	"	1,000 —
4 1/4 % " " "	1,000 —	"	1,000 —
4 3/4 % des Kantons Baselstadt	2,000 —	"	2,000 —
4 1/2 % " " "	7,000 —	"	7,000 —
4 % " " "	11,000 —	"	11,000 —
4 1/4 % St. Gallen	25,000 —	"	25,000 —
4 % " " "	7,000 —	99	6,930 —
4 1/2 % Luzern	5,000 —	pari	5,000 —
4 1/2 % Glarus	1,000 —	"	1,000 —
5 % Freiburg (Genf-Versoix)	2,000 —	"	2,000 —
4 3/4 % der Solothurn. Hypothekarkasse	22,500 —	"	22,500 —
4 1/2 % " " "	17,000 —	"	17,000 —
4 1/4 % 9 Gemeinden	4,000 —	"	4,000 —
5 % Ortsburgergemeinde Zofingen	2,000 —	"	2,000 —
4 1/2 % von Chaux-de-Fonds	5,000 —	"	5,000 —
4 1/4 % der Stadt Zürich	1,000 —	"	1,000 —
4 1/2 % Einwohnergemeinde Luzern	5,000 —	"	5,000 —
5 % Baden	43,000 —	75,918	32,644 70
4 % Stadt Winterthur	113,500 —	90	102,150 —
5 % Union Suisse, I. Hypothek	10,500 —	pari	10,500 —
4 % " " "	10,500 —	98	10,290 —
4 % II. Hypothek	1,500 —	94	1,410 —
4 1/2 % Schweiz. Nordostbahn	4,000 —	pari	4,000 —
5 % Centralbahn	500 —	"	500 —
4 3/4 % Aargauischen Südbahn	6,000 —	"	6,000 —
4 % des kaufm. Direktoriums, St. Gallen	1,894 28	"	1,894 28
4 3/4 % der Bank für Graubünden	5,000 —	"	5,000 —
4 1/2 % " " "	1,000 —	"	1,000 —
4 1/4 % " " "	1,000 —	"	1,000 —
4 % Stadt Chur	500 —	"	500 —
4 1/2 % " " "	5,500 —	"	5,500 —
4 1/2 % des Kantons Graubünden	61,500 —	"	61,500 —
4 % " " "	20,900 —	"	20,900 —
	581,218 98		

Noten-Status auf 31. Dezember 1883.

	Emission	In Kassa	In Zirkulation
Noten von 500 Franken	95,000	32,000	63,000
" 100 "	1,863,300	112,800	1,750,500
" 50 "	934,100	70,250	863,850
" 20 "	103,880	11,580	92,300
" 10 "	3,720	330	3,390
	3,000,000	226,960	2,773,040

Beilage Nr. 3. Sparkassa.

Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Die Einlegerzahl beträgt 18,374 mit Fr. 8,537,799. 70.

§ 32 der Statuten lautet: „Für Rückbezüge von Spargeldern bis auf Fr. 500 ist Monatsfrist bedarf es keiner Aufkündigung, für Beträge von Fr. 500 bis Fr. 5000 dagegen einer solchen von einem Monat. Höhere Beträge sind in der Regel auf 3 Monate kündbar; es ist aber das Direktorium berechtigt, in außergewöhnlichen Zeitverhältnissen solche Aufkündigungen, vorzüglich für größere Summen, bis auf 6 Monate hinauszustellen.“

Beilage Nr. 4.

Eventuelle Verbindlichkeiten.

Nominal-Betrag der zur Aufbewahrung erhaltenen Werthschriften Fr. 1,542,445.—

B. 20

Compte de profits et pertes
du Crédit Gruyérien

pour l'exercice 1883.

Sauf ratification réglementaire.

Annexe au compte de profits et pertes du Crédit Gruyéren pour l'exercice 1883.

Répartition des bénéfices

proposée par le comité de direction et approuvée par l'assemblée du conseil d'administration du 23 janvier 1884 *en dérogation* à l'article 62 des statuts.*

Proposée par le conseil de direction
Aux actionnaires le 6 $\frac{1}{2}$ % soit fr. 32.50 par action Fr. 32,500.—

Somme égale au solde du compte de profits et pertes Fr. 56,613. 81

* Art. 62 des statuts. „Sur les bénéfices nets, si le résultat le permet, il sera payé aux actionnaires un intérêt de 5 %. Le surplus sera réparti sur les bases suivantes:
65 % aux actionnaires,
20 % au fonds de réserve,
5 % „ directeur,
5 % „ secrétaire-caissier,
5 % aux administrateurs-adjoints.“

B. 20

Bilan annuel du Crédit Gruyérien

au 31 décembre 1883.

Annexes au bilan annuel du Crédit Gruyérien au 31 décembre 1883

ANSWER

Etat des billets de banque au 31 décembre 1883

	Emission	En caisse	En circulation
Billets de banque de 100 fr.	223,700	5,300	218,400
" " " " 50 "	50,000	150	49,850
" " " " 20 "	26,300	4,120	22,180
	300,000	9,570	290,430

Annexe n° 2.

Inventaire des titres.

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme	Total
	a. Obligations formant la couverture du 60 % de l'émission.				
60	4 % Obligations du Jura-Bernois	60,000	99	59,400	—
145	4 % et 1 % Obligations de l'état de Fribourg de 1879	138,000	104	143,520	—
					202,920
	b. Actions en portefeuille.				
11	Actions de la Caisse hypothécaire fribourgeoise	5,500	600		6,600
					209,520

Annexe n° 3.

Engagements éventuels.

Engagements provenant d'effets de change de toutes sortes rééscamptés et non encore échus Fr. 69.446. 85

B. 24.

Compte de profits et pertes

de la Banque cantonale fribourgeoise et de ses agences à Bulle, Morat, Estavayer, Châtel et Rue

**Do it
Charges**

*pour l'exercice 1883.
Sauf ratification réglementaire.*

Avoir Produits

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque cantonale fribourgeoise pour l'exercice 1883.

Intérêt réglementaire sur fonds propres.

qui sont couverts par:

Fr. 128,889. 10 bénéfice net de l'exercice 1883,
 " 50,000. — report du fonds de réserve statutaire,
 " 15,114. 40 solde de la perte à reporter à nouveau.
 Fr. 194,008. 50

Art. 32 et 33 des Statuts. Art. 32. „Les bénéfices de la banque, après prélèvement de l'intérêt au 4 % l'an et des frais de gestion, seront répartis de la manière suivante: les trois quarts seront payés à l'état et aux actionnaires, proportionnellement à leur mise en fonds, l'autre quart sera destiné à former un fonds de réserve.“ (Loi art. 7.)

„réserve“ (Loi art. 7.)
Art. 33. Le fonds de réserve réduit en 1871 à fr. 5000, ayant atteint en 1875 la somme de fr. 50,000, demeure inaliénable jusqu'à la liquidation de la banque et la totalité des bénéfices est répartie entre l'état et les actionnaires, mais en cas d'insuffisance pour payer l'intérêt de 4 % mentionné ci-dessus, on prélevera sur le fonds de réserve pour le compléter, sauf à parfaire celui-ci au moyen des bénéfices les aménées suivantes.^a (Loi art. 8.)

B. 24

Bilan annuel saicégraudé échancré supposé n'ach. plicq. que l'A. de

au 31 décembre 1883.

Actif

Annexes au bilan annuel de la Banque cantonale fribourgeoise au 31 décembre 1883.

Annexe n° 2.

Inventaire des titres.

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme	Total
I. Obligations.					
a. En possession de la banque.					
65	4 % Oblig. de l'état de Fribourg	65,000	107,25	69,712 50	
9	5 % " " la Suisse-Occidentale	3,600	483	3,897 —	
18	3 % " Genève	1,800	83,50	1,503 —	
16	5 % " Eaux du Jura	16,000	104	16,640 —	
418	" à primes de l'état de Fribourg	6,270	22	9,196 —	
9015	" " " la ville de Fribourg	90,150	10,75	96,911 25	
2	" " " Neuchâtel	20	15	30 —	
35	3 % de la ville de Paris	4,100	100	4,100 —	
1	4 % " " " " Lyon	500	100	500 —	
50	3 % " " " " Bruxelles	5,000	100	5,000 —	
6	3 % " " " " d'Anvers	600	100	600 —	
4	3 % " " " " d'Amsterdam	400	100	400 —	
3	3 % " Paris-Lyon-Méditerranée	1,500	360	1,080 —	
10	4 ^{1/4} % Cédules Caisse hypothécaire de Fribourg	115,951	100	115,951 —	
5	4 % " " " " Titre Caisse d'épargne de Morat	7,200	100	7,200 —	
1	4 ^{3/4} % Certificat de dépôt Weck & Acey	2,400	100	2,400 —	
1	Titre Caisse d'épargne de Morat	100	100	100 —	383,520 75
b. Formant la couverture de 60 % de l'émission.					
1000	3 % Oblig. de l'état de Genève	100,000	83,50	83,500 —	
440	4 % " Berne	440,000	99	435,600 —	
128	4 % " Jura-Bernois	128,000	98,50	126,080 —	645,180 —
					980,700 7
II. Actions.					
8	Actions Banque populaire de la Gêne	800	50	400 —	
2	" du théâtre de Fribourg	400	25	100 —	
7	" Société de navigation à Morat	1,750	150	1,050 —	
11	" " " construction "	5,500	250	2,750 —	4,300 —
					985,000 7

Annexe n° 1

Etat des billets de banque au 31 décembre 1883.

	Emission	En caisse	En circulation
Billets de banque de 1000 fr.	50,000	—	50,000
" " "	500 "	44,500	12,000 32,500
" " "	100 "	445,100	21,100 424,000
" " "	50 "	290,275	17,350 272,925
" " "	25 "	550	— 550
" " "	20 "	24,470	1,570 22,900
" " "	10 "	1,155	— 1,155
" " "	5 "	855	— 855
	556,925	52,020	804,855

Annexe n°3 - Caisse d'épargne

(Nombre de déposants et conditions de remboursement.)

Le conseil d'administration de la Banque cantonale friboise a fixé les conditions de remboursement de la

bourgeoise a fixé les conditions de remboursement de la manière suivante :

„Les sommes déposées sont remboursables après un avertissement de 30 jours et productives d'intérêt au 4 %. Cependant, lorsqu'il s'agit de versements importants, ceux-ci sont remboursables qu'après un avis qui varie de 3 à 12 mois.“

Annexe n° 4. Engagements éventuels.

Titres en garde [au 31 décembre 1883] fr. 211,500. —

Verminderung des Aktienkapitals der Banque cantonale fribourgeoise.

Im Sinne von Art. 40 des Banknotengesetzes vom 8. März 1881 bringen wir hiemit zur Kenntniß, daß das Aktienkapital von Fr. 2,400,000 der **Banque cantonale fribourgeoise**, durch die aus demselben erfolgte Entnahme von Fr. 15,114. 40 zur Kompletirung des Aktienzinses von 4 % für das Jahr 1883, auf **Fr. 2,384,885. 60** reduziert worden ist.

Bern, den 20. Februar 1884.

Eidg. Finanzdepartement.

Réduction

du capital-actions de la Banque cantonale fribourgeoise.

Conformément à l'art. 40 de la loi sur l'émission et le remboursement des billets de banque du 8 mars 1881, nous portons par la présente à la connaissance du public que le capital-actions de fr. 2,400,000 de la **Banque cantonale fribourgeoise** a été réduit à **fr. 2,384,885. 60** par suite de l'emploi d'une somme de fr. 15,114. 40, qui a servi à compléter l'intérêt des actions de 4 % pour l'exercice 1883.

Berne, le 20 février 1884.

Département fédéral des finances.

Publications de l'administration des postes suisses.

1^o A partir du 1^{er} mars prochain les **cartes postales doubles** pourront aussi être acceptées dans l'échange avec le *Brésil* et la *Bulgarie*.

2^o **Affranchissement des droits de factage.** Il semble que le public n'est pas assez instruit du fait que les articles de messagerie internes dont le poids dépasse 5 kg ou dont la valeur déclarée excède fr. 1000, paient, outre la taxe ordinaire de transport, un droit spécial pour la remise à domicile (droit de factage), lorsque le colis dont il s'agit est réellement porté à domicile (ce qui est, dans la règle, le cas pour tous les colis qui ne sont pas adressés poste restante), et que ce droit peut également être affranchi par l'expéditeur.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Schweiz. — Handelsregister. Laut Geschäftsbericht des schweizerischen Handelsdepartementes über das Jahr 1883 war der Vollzug der auf das Handelsregister bezüglichen eidg. Gesetzesbestimmungen und Vorschriften im Allgemeinen befriedigend. Die Zahl der gebührenpflichtigen Eintragungen belief sich auf 35,960.

Die Kantone sind vom Handelsdepartement ersucht worden, ihm ihre Verordnungen und Verfügungen in Bezug auf das Handelsregister zu übermitteln. Aus dem eingegangenen Material ergab sich, daß einzelne Kantone es sich sehr angelegen sein ließen, sowohl ihre mit der Registerführung beauftragten Beamten, als auch das Publikum über alles auf die neue Institution Bezügliche zu orientieren; mehrere verlangten auch die Mitwirkung der Gemeindebehörden, sei es, um sämmtliche Eintragungspflichtige ausfindig zu machen, sei es, um diesen die Einreichung der Registeranmeldungen zu erleichtern. Dieser Modus wird als ein sehr empfehlenswerther bezeichnet. Der Kanton Waadt traf u. A. die Verfügung, daß die Registerführer anstatt den in den Verordnungen vom 7. Dez. 1882 u. 13. März 1883 vorgeschriebenen Taxen für die Registereinträge um 1/4 niedrigere Taxen erheben sollen. Dem Bunde wurde gleichwohl der volle ihm zukommende Anteil entrichtet. Der nämliche Kanton, bzw. die kantionale Aufsichtsbehörde, ordnete auch schon in der ersten Hälfte des Jahres eine Inspektion der Registerbüros an und redigierte zu diesem Zweck ein Formular mit 45 Fragen. Nach stattgehabter Inspektion teilte die Aufsichtsbehörde den Registerbüros durch Kreisschreiben die zu Tage getretenen Mängel mit. Die Erfahrung lehrt, daß eine wirksame Ausübung der Aufsicht über die Registerführung ohne die Vornahme von Inspektionen, die von Zeit zu Zeit wiederholt werden, nicht möglich ist. Die Normierung dieser Seite der vom Obligationenrecht (Art. 893) geforderten Kontrolirung des Handelsregisters ist somit nicht zu umgehen. Um in dieser Hinsicht Erfahrungen zu sammeln, hat das Handelsdepartement im Spätjahr durch einen seiner Beamten eine Anzahl ostschweizerischer Registerbüros besuchen lassen. Nach dem darüber erstatteten Bericht war die äußere Anordnung der Register fast überall befriedigend, der Eindruck über Wille und Auffassung der Registerführer hinsichtlich ihrer Aufgabe ein günstiger. Nichtsdestoweniger ließen sich viele wesentliche Abweichungen von den die Registerführung betreffenden Vorschriften konstatiren. In Zusammenfassung derselben mit den von der waadtändischen Aufsichtsbehörde (Kantonsgericht) nach der Inspektion gemachten Bemerkungen sind als am meisten vor kommende Unregelmäßigkeiten zu bezeichnen: 1) Nichtübereinstimmung der Firmaunterschriften mit den angemeldeten Firmen; 2) vorschriftswidrige Verfahren bei Berichtigungen; 3) mangelnde Unterschriften; 4) mangelnde Legalisation von Unterschriften; 5) mangelnde Ausfüllung der Rubriken des Firmabuches; 6) unrichtige Verwendung des Heftes für Prokuraertheilung seitens nicht in das Handelsregister eingetragener Personen; 7) mangelhaftes Verfahren bei ex officio-Einträgen von Zweigniederlassungen; 8) mangelnde Beglaubigung von Statuten; 9) späte Uebertragung der Journaleinträge in das Firmabuch; 10) Vermischung der Registerbelege mit nicht dazu gehörigen Papieren; 11) mangelhafte Aufbewahrung der Instruktionen und Verordnungen etc.; 12) mangelhafte Führung des Archivs.

Suisse. Loi sur le travail dans les fabriques. L'exécution de cette loi s'opère d'année en année avec plus de souplesse; les différentes parties du mécanisme compliquée, mis en mouvement dans ce but, rentrent peu à peu dans leur rôle, et le public s'habitue à la loi, quoique dans bien des endroits on ne se familiarisera jamais avec elle. Il n'y a rien d'étonnant à ce que, pour pouvoir constater ce premier résultat, il ait fallu beaucoup de temps, quand on pense que cette tâche incombe à 25 gouvernements cantonaux, à plus de cent autorités de district, ainsi qu'à plusieurs centaines d'autorités locales. Les autorités fédérales, ainsi que leurs organes les inspecteurs de fabrique, ont eu pas mal de peine à organiser un régime d'action uniforme dans l'application de la loi.

Il sera cependant difficile d'arriver à procéder partout avec la même routine, surtout dans les détails. Bien des industries se trouvent dans des conditions tellement particulières que si l'on voulait, à leur égard, appliquer telle ou telle mesure de la loi, elles ne tarderaient pas à être atteintes d'une manière sensible, sinon mortelle. De ce côté-là, la loi a déjà causé

des blessures; toutes ne seront pas faciles à guérir. Et si certaines industries s'accordent de la loi, il en est d'autres, par contre, qui ne s'y soumettent qu'avec répugnance et ne manquent aucune occasion de manifester leurs plaintes — pas toujours non fondées — sur le dommage qu'elle leur cause.

Législation commerciale. Allemagne. On lit dans la presse allemande que le Conseil fédéral vient d'être nanti d'un projet de loi concernant le *titre des ouvrages d'or et d'argent*. D'après ce projet, la fabrication et la vente à tous titres des objets d'or et d'argent serait autorisée. L'indication du titre sur les dits ouvrages ne serait admise que d'après les prescriptions suivantes: pour l'argent, le titre ne pourrait être indiqué que sur les ouvrages contenant $\frac{800}{1000}$ et au-dessus; pour l'or, sur ceux contenant $\frac{555}{1000}$ et au-dessus. Il serait accordé à chaque titre une tolérance qui ne saurait excéder $\frac{8}{1000}$ pour l'argent et $\frac{5}{1000}$ pour l'or. En cas de prise d'essai, la soudure serait laissée à part. Les ouvrages destinés à l'exportation ne seraient pas soumis à ces restrictions; toutefois ils ne sauraient être revêtus de la marque d'un poinçon s'ils ne répondraient pas aux conditions prescrites plus haut. Les ouvrages d'or et d'argent importés de l'étranger ne pourraient être vendus que s'ils sont contrôlés conformément à la loi. Les ouvrages sur lesquels le titre serait indiqué ne pourraient contenir à l'intérieur d'autres matières métalliques. Les applications intérieures ayant pour but de donner plus de consistance aux ouvrages en question ne pourraient être liées ou soudées à des parties métalliques. La proposition porte que la loi doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1886.

Exposition agricole internationale à Amsterdam.

(V. le n° 12 de cette feuille.)

Un arrêté du ministre du commerce et de l'industrie de Hollande, en date du 16 janvier dernier, autorise, du 15 au 30 août 1884, l'admission à la frontière hollandaise, et le transport jusqu'à l'exposition agricole qui se tiendra à Amsterdam du 25 août jusqu'au 6 septembre de l'année courante, de tout bétail destiné à figurer à cette exposition.

Cette autorisation est accordée aux conditions suivantes: a. Le conducteur aura à exhiber, aux employés de la douane du bureau frontalier par lequel se fait l'importation, un certificat en bonne forme, délivré par le bourgmestre de la commune, constatant que, dans les trois derniers mois, aucune maladie contagieuse n'a sévi dans un rayon de 10 km du lieu dont le bétail provient. b. Il devra également être exhibé au bureau frontalier le double du bordereau de déclaration qui accompagne l'envoi; ce document devra, pour obtenir l'admission du bétail sur le terrain de l'exposition, être signé par M. P.-F.-L. Waldeck, secrétaire du comité exécutif. c. L'adresse des envois devra être libellée comme suit: «A l'exposition internationale agricole de 1884, à Amsterdam», et indiquer le nom et le domicile de l'expéditeur.

Markenschutz in Portugal. Das portugiesische Markenschutzgesetz vom 4. Juni 1883 enthält folgende auf Ausländer bezügliche Bestimmungen:

Die Ausländer, deren Gewerbe oder Handel außerhalb Portugals betrieben wird, sollen hier im Königreiche dieselben Rechte und Gewährleistungen genießen, welche die Gesetzgebung ihres Landes den portugiesischen Unterthanen gewährt.

Die Erzeugnisse fremden Ursprungs, welche bei ihrer Ankunft in Portugal portugiesische Marke führen, sei es nun, daß letztere den Namen oder die Firma eines hier seßhaften Gewerbe- oder Handeltreibenden, oder den Namen und die Firma eines hier seinen Sitz habenden Handelshauses oder Gewerbes enthält, oder sei es, daß solche Marke irgend eine Oertlichkeit hier im Königreiche bezeichnet, — sollen sofort bei ihrem Eintritt in irgend eines der Landes-Zollämter in Beschlag genommen werden. Die Beschlagnahme soll durch den Direktor desjenigen Zollamtes verfügt werden, bei welchem diese Waaren eingebracht wurden, und gleichzeitig soll der betreffende Direktor ein Protokoll darüber aufnehmen und solches befußt Erhebung der zuständigen Anklage dem betreffenden Staatsanwalte übergeben.

Die Bestimmung des vorstehenden Artikels in seinem bezüglichen Theile fällt fort, sobald eine rechtsfähige oder beglaubigte Urkunde vorgezeigt wird, welche den Nachweis liefert, daß man Marke, Namen oder Firma, welche bei den vom Auslande gekommenen Erzeugnissen vorgefundene worden sind, mit Genehmigung des dabei Interessirten angewandt habe.

Protection des marques de fabrique en Portugal.

La loi portugaise sur la matière contient les dispositions suivantes concernant les étrangers:

Les étrangers dont l'industrie ou le commerce est exploité hors du Portugal doivent jouir dans le royaume des mêmes droits et garanties que la législation de leur pays accorde aux sujets portugais.

Les produits d'origine étrangère qui portent à leur entrée en Portugal une marque portugaise, — consistant soit dans le nom ou la raison de commerce d'un industriel ou d'un commerçant établi dans le pays, ou dans le nom et la raison de commerce d'une maison de commerce ou d'une industrie qui y a son siège, ou encore dans l'indication d'une localité quelconque située dans le royaume, — doivent être saisis, dès leur entrée, dans tous les bureaux de douane du pays.

La saisie doit être ordonnée par le directeur du bureau de douane par lequel ces marchandises sont importées; le même directeur doit en dresser procès-verbal de la saisie et le faire parvenir au procureur royal que cela concerne, en vue de l'action juridique à interenter à ce sujet.

Les dispositions de l'alinéa précédent tombent sur la présentation d'un document authentique, ou légalisé, prouvant que l'emploi de la marque, du nom ou de la raison de commerce trouvés sur les produits de provenance étrangère a été approuvé par l'intéressé.

Exposition permanente du Caire, Egypte. M. le consul de France au Caire fait savoir que l'administration égyptienne vient de fonder une exposition permanente des produits du pays. Cet établissement comprend diverses sections; l'une d'elles est destinée à la minéralogie, à la zoologie et à la géologie de l'Egypte; une autre aux plantes médicinales, aux parfums et aux divers textiles du Soudan. Dans la salle des machines figurent divers modèles exécutés par les élèves de l'école d'arts et métiers de Boulaq. La section des produits du sol proprement dits offre, surtout, un caractère d'utilité pratique; on y remarque, notamment, une série complète des cotonns, de différentes espèces, récoltés en Egypte, et une collection des céréales présentées sous tous les aspects depuis la séparation de la tige jusqu'à la dernière préparation industrielle.